



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

ECE/MP.PP/2008/L.8/Add.6  
4 April 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ  
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ  
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ  
К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ  
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Третье совещание  
Рига, 11-13 июня 2008 года  
Пункт 6 b) предварительной повестки дня  
Процедуры и механизмы, способствующие осуществлению Конвенции:  
Механизмы соблюдения

**ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ III/6**

**ОБЩИЕ ВОПРОСЫ РАССМОТРЕНИЯ СОБЛЮДЕНИЯ**

Проект решения, подготовленный Бюро<sup>1</sup>

**Добавление**

**ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ III/6f**

**СОБЛЮДЕНИЕ УКРАИНОЙ СВОИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО КОНВЕНЦИИ**

---

<sup>1</sup> Настоящий документ был представлен в вышеуказанные сроки ввиду того, что он мог быть подготовлен Бюро только после доработки соответствующих выводов Комитетом по вопросам соблюдения на его девятнадцатом совещании (5-7 марта 2008 года).

*Совещание Сторон,*

*действуя* в соответствии с пунктом 37 приложения к решению I/7 о рассмотрении соблюдения,

*памятуя* о выводах и рекомендациях, изложенных в решении II/5b в отношении рассмотрения соблюдения Украиной (ЕСЕ/МР.РР/2005/2/Add.8),

*принимая к сведению* доклад Комитета по соблюдению (ЕСЕ/МР.РР/2008/5) и добавление 9 к нему (ЕСЕ/МР.РР/2008/5/Add.9),

[*принимая также к сведению* стратегию осуществления, разработанную Украиной и представленную через Комитет в мае 2008 года,<sup>2</sup>]

1. *отмечает с сожалением*, что правительство Украины по-прежнему не участвует в достаточной степени в процессе рассмотрения соблюдения и не принимает меры для выполнения решения II/5b Совещания Сторон;

[2. [*отмечает также*][*приветствует*], вместе с тем, выраженное правительством Украины желание осуществить меры, предусмотренные в решении II/5b, о чем говорится в докладе Комитета о рассмотрении соблюдения Украиной (ЕСЕ/МР.РР/2008/5/Add.9, пункты 18 и 22), а также достигнутый Украиной прогресс в осуществлении в течение нескольких месяцев, предшествовавших третьему Совещанию Сторон, ряда мер, предусмотренных в этом решении;]<sup>3</sup>

[2. *постановляет* в этой связи направить правительству Украины предупреждение;]

---

<sup>2</sup> Включение этого пункта зависит от представления Украиной такой стратегии (см. пункты 18 и 26 добавления к докладу Комитета по вопросам соблюдения о рассмотрении соблюдения Украиной (ЕСЕ/МР.РР/2008/5/Add 9)) и связано с первым вариантом пункта 2.

<sup>3</sup> В настоящем документе предлагается два варианта пункта 2, которые могли бы быть рассмотрены в свете любых изменений в отношении стратегии, подлежащей представлению Украиной в мае 2008 года (см. пункт 26 добавления к докладу Комитета по вопросам соблюдения о рассмотрении соблюдения Украиной, ЕСЕ/МР.РР/2008/5/Add.9).

3. *просит* правительство Украины осуществить целенаправленные скоординированные меры для приведения ее законодательства и практики в соответствие с положениями Конвенции, о чем говорится в пункте 2 решения II/5a;
4. *предлагает* правительству Украины периодически представлять Комитету, а именно в ноябре 2008 года, ноябре 2009 года и ноябре 2010 года подробную информацию о дальнейшем прогрессе в деле осуществления мер, упомянутых в пункте 3;
5. *просит* секретариат и Комитет по вопросам соблюдения и предлагает соответствующим международным и региональным организациям и финансовым учреждениям предоставить при необходимости консультационную помощь и содействие соответствующей Стороне в процессе осуществления этих мер;
6. *берет обязательство* рассмотреть эту ситуацию на своем четвертом совещании.

-----